

# مهرجان ألقافلة / أكرافان لعام 2010

من اجل حقوق الأجنبيين و طالبي اللجوء في أوروبا  
متحدين ضد الظلم الكولونيالي / الإستعماري و ضد التمييز العنصري  
و للتذكير بمن دفعوا حياتهم على أبواب أوروبا-أحصن

مهرجان مفتوح ضد الإستعمار الجديد و ضد التمييز العنصري.

مجال خالٍ من العنصرية و من النظرة للأخرفقط من المنطلق الجنسي، و حيث يعتني كل بالآخر  
حصن منيع مليئاً بالإنسانية و التضامن.

"منتدى ألويس للأجبيين" يدعو و بإسم " القافلة" أي الكرافان لأجل حقوق الأجنبيين و طالبي اللجوء إلى مهرجان فيه عروض اجتماعية-ثقافية  
و أدبية و سياسية في مجال الأدب المقاوم. كل هذه العروض و الأعمال تعرض و تناقش الخلفية و التعقيدات التي يعيشها طالبي اللجوء و  
الهجرة في ألمانيا أثناء نضالاتهم السياسية.

بالعمل مع القوى و الأفراد الناشطين في مجالات الأدب الاجتماعي و المجال السياسي سوف تكون هنالك الإمكانيات لعقد ندوات نقاشية و  
أخرى لمبادلة الخبرات و التجارب كما سيتم تقديم عروض أدبية و مسرحيات في الشارع و موسيقى مباشرة كما سنتمتع معا بأصوات الطبول  
الأفريقية و الرقص الأفريقي و رقصة الأفتعة و الأغاني.

كل هذا سوف يكون مقدمة منا لأرواح أولئك الناس ضحايا تلك القلعة أوروبا.

علاوة على ذلك سوف يتم تنظيم معارض للصور و رسومات مختلفة و عروض للأفلام المختلفة و التي كلها ستكون انعكاسا و  
صورة حية للغنى و التنوع الذي يضيفه على المهرجان المشاركون من أوروبا ، إفريقيا و بلدان أخرى.

إننا نرحب بأية أفكار أو اقتراحات أخرى يتم تقديمها حتى يمكن إضافتها إلى البرنامج.

إن قمة العروض و درتها ستكون الإستعراض بالأفتعة و التي تعني في إفريقيا شكلا تقليديا من أشكال التعبير اللطيف وله دلالات ذكية و عميقة  
غير مباشرة

هذا الإستعراض سوف يكون مصحوبا بعروض فنية و ثقافية أخرى و نشاطات المجموعات المختلفة من طالبي اللجوء و الهجرة مما يشكل  
انعكاسا لغنى و تنوع مجموعتنا و نشاطاتها.

ولسوف تأتي الأفتعة من عدة بلدان مصحوبة بتاريخنا و عزة أسلافنا و وقارهم. سوف تحكي تاريخنا بكلماتنا نحن، و لسوف تطرح أسئلة عدة  
على المستعمرين و تساعدنا بذلك للعودة إلى أساسات إنسانيتنا، إلى التضامن، إلى الرحمة و إلى الكرامة و العزة الإنسانية.

باستعراض الأفتعة هذا نريد أن نبني هنا في منتصف أوروبا تمثالا لمن سقطوا و ماتوا على حدود هذه أوروبا التي ما فتئت تزداد شراسة و  
تقتيلا للبشر. إننا نهدف من خلال هذه النشاطات المختلفة تقوية أنفسنا و شد الأزر في نضالاتنا من أجل الحصول على حقنا في حرية الحركة و  
الانتقل و من أجل العدالة الاجتماعية، اننا نهدف إلى تقوية مبدأ التضامن على الصعيد العالمي.

Internet:

<http://thecaravan.org> / <http://thevoiceforum.org>

## أفريقيا ليست بعيدة – الأفتعة و أوروبا القلعة.

إن الأفتعة هي عرض ثقافي و فني يتم احترامه في بلدان كثيرة في أفريقيا، له مواصفات مقدسة و يتم القيام به في المناسبات و الأعياد التقليدية المميزة. هذه الأفتعة تحظى باحترام و يتم اعتبارها موضوعا للتأمل الذاتي الجماعي في أوقات تكون الجماعة فيها بحاجة الى الحماية و التكاتف مع بعضها حين حدوث الكوارث أو الحوادث الأليمة ترمز الأفتعة بالمعنى ألتقليدي الى المقدس أو الشخص الميت، و كلاهما لا يملك وجهها ماديا نستطيع تلمسه ولكن يمتلك المقدرة و الإمكانية ان يتواصل مع أعضاء الجماعة و يكلمهم في الأمور المهمة.

سوف تحدثنا هذه الأفتعة عن البعض اللذين قد لا يستطيعون أن يحكوا لنا حكاياتهم بأنفسهم: حكايات من إحترقوا أحياء في مخافر الشرطة، أو حكاية اللذين قتلوا في الدول الأوروبية أو في أي مكان آخر أو حكايات اللذين يتم هدر أعمارهم في معسكرات المهاجرين و طالبي اللجوء المنتشرة في أنحاء أوروبا. حكايات اللذين أجبرتهم القوى الأمنية الأوروبية على الموت غرقا أو حكايات اللذين تتم ملاحقتهم و مطاردتهم من أقوى الأمنية العنصرية اللتي تنظر اليهم كخارجين عن القانون , أو عن اللذين أختنقوا أثناء عملية ترحيلهم و حكايات كثيرة أخرى.

لن ندع ذكرى الضحايا بأن تكون مجرد أرقام تمر هكذا و يتم نسيانها بدون اية أثر. إنها ضحايا الظلم في أوطانها و الظلم في العالم، في المانيا و في دول الإتحاد الأوروبي الأخرى.

سوف نحكي حكاياتهم لإنها حكايتنا نحن و هم ميراثنا اللذي سنتركه للعالم.

عندما نستعيد ذكرياتنا الأليمة اللتي دفعت بنا الى مغادرة أوطاننا فإننا سوف نستذكر كل تلك ألماسي و الأهوال اللتي عانت منها الضحايا هذا مع أننا واثقون بأن آخرين سوف يلاقوا حتفهم بنفس الطريقة.

تخليدا لذكراهم جميعا ولكل ضحايا " ألفروننكس" و البربرية في أوروبا سوف نزيح الستار أثناء المهرجان عن تمثال في مدينة "ينا" هذا التمثال سوف يكون بمثابة الدليل و البرهان على عدم وجود أي رحمة في القلوب القاسية للقوى الأوروبية و النتيجة لما ارتكبه و أدى الى هلاك هؤلاء الألاجئين.

## من أجل حقوق المهاجرين و طالبي اللجوء في أوروبا.

الهدف من هذا المهرجان هو أن يذكرنا بضحيا هذه ألقعة المحصنة أوروبا. و هنا يجب أن لا ننسى مشاكل البلدان ألتتي تأتي منها هذه الضحايا – أفريقيا، أمريكا الجنوبية، الشرق الأوسط، آسيا، أوروبا- و كذلك علينا أن لا ننسى مشاكل و مآسي و ضحايا الحروب المتعددة. أن مشاركة الأوروبيين هي بمثابة اعتراف بمسؤولية أوروبا و سياساتها الاستعمارية عن هذا الظلم و هذه ألماسي و يقولون بمشاركتهم بأنهم يناضلون ضدها.

## صيغة المهرجان الحالية

المشاركة في المهرجان متاحة امام كل الناشطات و الناشطين من كل الجنسيات و الأعراق و اللذين و من خلال أعمالهم و إبداعاتهم ويريدون عرض فنهم المقاوم على الناس بالإشتراك مع الآخرين.

Internet:

<http://thecaravan.org> / <http://thevoiceforum.org>

المهرجان يريد أن يعمل من كل مدينة "بيننا" مكانا مفتوحا لعروض و فعاليات ألمهرجان. سوف تقسم المدينة إلى اربعة أجزاء حيث يتم عرض موضوع مختلف في كل جزء كما سيكون هناك مكان محدد للمهرجان المركزي. هذا المهرجان يعرف نفسه كعرض للفن ألمسيس ( السياسي ) و اللذي و من خلال مشاركة الفاعلين من العالم يتم تقديم عدة أشكال من المقاومة السياسية

تنظيم و تنسيق هذا ألمهرجان سوف تتم من خلال أل " فويس " و ناشطي ألقافلة " أكرافانه " من أجل حقوق ألاجئين و طالبي اللجوء السياسي

اننا ومن خلال الفن المبدع المقاوم و باشكاله المختلفة نهدف الى لفت انتباه الناس الى الظلم الكولونيالي ( الإستعماري) اللذي ما زال مستمرا، كما نريد تحسين و تمكين تعاوننا مع بعض شرائح المجتمع.

إننا نعمل و بشكل جماعي على بناء مجموعات و شبكات و ندعم ما هو موجود شرط ان تحترم نضالاتنا السياسية و تنماتها معها. من هما ندعوا المؤيدين لنا و من مختلف المجالات و من مختلف الخلفيات و أالميول و نرحب بهم ليجلبوا معهم اساليب عمل و أفكار جديدة تزيد من حيوية فننا ألمقاوم .

سوف يقدم المهرجان برنامجا خاصا بالأطفال وسيرك و العاب بهلوانية و غير ذلك.

## مطلوب مساعدون و مساعدات بشكل تطوعي

اننا بحاجة و نبحث عن متطوعات و متطوعين خصوصا من ذوي المهارات ألتالية:

الرسم، النحت، التأليف المسرحي، العرض المسرحي، ناشطين على صعيد الإعلام المرئي و أالمسموع و أالمكتوب، التمثيل، أالموسقى، النقد الأدبي و كذلك نبحث عن متطوعات و متطوعين من النشطاء السياسيين و من شبكات العمل أالإجتماعي ممن لديهم أالإستعداد و أالرغبة في أالمشاركة في نشاطات التنظيم و ألتحشيد للمهرجان.

القرار النهائي للمواد و أالفعاليات ألتتي ستشارك في ألمهرجان سوف تأخذها اللجنة ألتحضيرية و خلال لقاء لهذا ألعرض يتم عقده مع الكرفان ( ألقافلة من أجل حقوق ألاجئين)

هذا اللقاء سوف يتم عقده في مدينة "بيننا" و لسوف تحضره وفود من هامبورغ، بريمن، فرانكفورت، هاناو، فرانكفورت، برلين و مدينة فوبرتال.

إننا نرحب بكل من لديه الرغبة للمشاركة في اللقاء التحضيري الذي سينعقد على مستوى ألمانيا للإعداد للمهرجان إننا جاهدين في ألبحث عن مساعدات مادية حتى نستطيع أن نغطي تكاليف ألعروض و أالفعاليات ألتتي سيتم تقديمها في ألمهرجان.

للألتصال: أوزارين أجبينوبا

هاتف: 88 98 56 24-0176

البريد أالإلكتروني:

تكاليف ألمهرجان سوف تغطيها الهبات الخاصة، رسوم أالإشتراك و ألعروض ألتضامنية . إننا نرجوكم و نامل منكم جميعا أن تساهموا معنا ماديا و تساعدونا بالدفع علي حسابنا ألبنكي.

شباركاسي جوتنجن

رقم الحساب: 127829

رقم البنك: 26050001

Internet:

<http://thecaravan.org> / <http://thevoiceforum.org>



المعلومات التي يجب تقديمها من الذين يريدون المشاركة في فعاليات ونشاطات المهرجان يجب أن تتضمن التالي:

نبذة عن الناشطة / الناشط أو الفنانة / الفنان

قرص إلكتروني عليه بعض نشاطات مقدم/ة الطلب أو عينة أو ما تم نشره لهما

معلومات حول طريقة تقديم العرض / النشاط

فكرة عن المكان المناسب

مدة عرض النشاط / أفاعلية و الأدوات التقنية المطلوبة

تخمين التكاليف المطلوبة

هل يوجد أشخاص يجب دعوتهم لحضور الفعالية؟

نرجوا أن لا تتجاوز إقتراحاتكم و تعليقاتكم الأربع صفحات فول سكاب

من لديهم الرغبة في المساعدة أو الإشتراك في المهرجان او يريدون الإطلاع على رسالتنا الإلكترونية او اية معلومات اخرى نرجو الإتصال بنا على عنواننا الإلكتروني:

**The VOICE**

Internet:

<http://thecaravan.org> / <http://thevoiceforum.org>